

Sprache der Massenmedien

Schwerpunkte:

Schwerpunkte:

- **1. Einleitung: Einteilung der Massenmedien**
- **2. Historische Aspekte**
- **3. Kommunikationstheoretische Merkmale**
- **4. Linguistische Merkmale (rhetorisch-stilistische Mittel)**
- **5. Metaphorik und Idiomatik in der Presse**
- **6. Zur Sprache und Stil einiger Printmedien:**
 - **6.1. Der Spiegel**
 - **6.2. Bildzeitung**
- **7. Textsorten in den Massenmedien**
- **8. „Hypertext“ – online-Medien**

5. Metaphorik und Idiomatik

- **Metaphorik:**
- **Definition des Begriffs:**
Übertragung auf Grund von Ähnlichkeit/Analogie:
„Achilles ist ein Löwe“ – äußere und innere Eigenschaften –
(tertium comparationis – *stark*)
- **bildlicher Ausdruck**
- **Lakoff/Johnson: Metaphors we live by („Alltagsmetaphern“:**
oben: gut, unten - schlecht):
- **Quellenbereich (z.B. Krieg/Kampf)– Zielbereich (z.B. Liebe)**
- **sowohl in der seriösen als auch in der Boulevardpresse**
- **in allen Ressorts/Rubriken und Textsorten (persuasive:**
Kommentar, Rezension, Glosse)

Klassifikation nach Funktionen: (nach Harald Reger)

- **1. dynamisierende Metapher** – Bewegung

(Verben)

z.B. im Ressort *Sport*: *Die Spieler traben über das Feld und feuern/jagen den Ball...*

(Quellenbereich: Tiere, Kampf, Jagd)

- **2. verkörpernde Metapher** – optisch wahrnehmbare Gegenstände:

In der Politik geht es immer um die Macht. Allein, die Macht ist ein zweischneidiges Schwert. Macht geht öfter von Hand zu Hand als von Kopf zu Kopf...

Oft Substantive: *der Gipfel der Unverschämtheit*

die Spitze der Pariser Prominenz

alle Trümpfe in der Hand haben

italienische Adria, auch Teutonen-Grill genannt

Klassifikation der Metaphern:

- **3. personifizierende Metapher** – benennt Personen in andere Personen und antropomorphisiert menschliche Eigenschaften und Gefühle:

Kaiser der Kicker (Franz Beckenbauer)

Pop-König(in)

Napoleon, Cäsar, Othello, Casanova/Don Juan

Die SPD marschiert nach links...

- **4. sensorische Metapher** – überträgt Sinnesreize (Farben, Tast- u. Temperaturmetaphern, Geschmack...) – Adjektive:

glänzende Leistung

Bologna, die rote Musterstadt

harter Kampf

die schwarze Provinz Treviso

heiße Konkurrenz

braune Gefahr

schwarzer Markt, graue Zone

Funktionen der Metapher in der Publizistik

- **1. Interesse- und Leseranreiz**, Auflockerung und Dynamisierung des publizistischen Stils, Emotionalisierung durch sprachliche Bilder
- **Anschaulichkeit, Komik, Humor, Witz**
- **2. Pointierung und Übertreibung** an wichtigen (exponierten) Stellen im Text, Fazitformel: **effektiv, attraktiv**

Idiomatik

- **Definition:** Idiomatik als Bestandteil der Phraseologie: feste Wortgruppen
- **Merkmale:** Polylexikalität, (relative) Stabilität, Reproduzierbarkeit, Idiomatizität: semantische Transformation: *ins Gras beißen*
- Bedeutung lässt sich nicht „Wort für Wort“ interpretieren

Einteilung:

- Verbale und nominale **Idiome**: *lange Finger machen, Vater Staat*
- **Vergleiche**: *schweigen wie ein Grab*
- **Paarformeln**: *mit Fug und Recht*
- **Kollokationen**: *ein Geständnis ablegen, Anzeige erstatten, wie aus gut informierten Kreisen verlautete...*
- **Feste Phrasen, Sprichwörter, geflügelte Worte**:
Da liegt der Hase im Pfeffer.
Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben.
Nach uns die Sintflut.

Funktionen der Idiomatik:

- **Auflockerung der Informationen durch Anschaulichkeit und Bildlichkeit:**
- *Mona Lisa, die vor ein paar Jahrhunderten den Männern den Kopf verdreht hat...*
- *Wegen des Mädchens gerieten sich ein belgischer Soldat und mehrere Gäste in die Haare...*
- *Vater Staat hält seine Hand schützend über seine Bürger*
- *Der Präsident hat auf die falsche Karte gesetzt.*
- *Die Partei könnte zwischen die Mühlsteine ...geraten.*

- **Quellenbereiche: Körperteile, Spiele, Handwerk, Handel, Wirtschaft, Militär...**

Funktionen der Idiomatik

- **Emotionalisierung, Expressivität, Humor, Satire, Ironie:**
- *Drei faustdicke Chancen..., dann war das Pulver verschossen (Quellen- und Zielbereich)*
- *Der Bundesligaskandal hat Schalke an den Rand des Abgrunds geführt.*
- *Der Präsident des Vereins goss Öl ins Feuer...*
- *Bei vielen Kumpels lief die Galle über...*
- **Variationen und Modifikationen:**
- *Über Manhattan kreist der Pleitegeier...*